

**Carta de Joan MacLean a Francisco Ayala (29/05/1963)**

May 29, 1963.

Sr. Francisco Ayala,

54 W. 16th St.,

New York City 11.

Dear Sr. Ayala:

Thank you for your understanding of my working idiosyncracies, and for permission to write you in English. I note with some dismay that it has been nearly two months since I last wrote you. There was nothing much to tell you until now, however.

I have completed the rough draft of your distinguished novel, with a minimum of difficulties, except that I was a little short of time and could not complete it quite so quickly as I had hoped. But now I wish to write you before your departure for Spain, to consult you with the particular nuance you had in mind in using the words on the enclosed list.

If you can return the list to me before your departure, it will be an aid in revising and editing the rough draft.

Meanwhile, bon voyage, and a happy summer to you and your family.

Most sincerely,

Joan MacLean

---

**REMITENTE:** MacLean, Joan

**DESTINATARIO:** Ayala, Francisco

**DESTINO:** 54 West 16th Street. Apt. 4F. New York 11 N. Y.

**ORIGEN:** S.I.

**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] MRS. FREDERICK N. MACLEAN / BEATTIE ROAD / ROCK TAVERN, NEW YORK